



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 1

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none"> 1. genitalia 2. body-positive language 3. respect 4. trusted adult 5. five senses 6. blind 7. hearing impaired 8. mental health 9. physical health 10. overall health 11. hygiene 12. hygienic procedures 13. transmission of disease 	<ol style="list-style-type: none"> 1. cơ quan sinh dục 2. ngôn ngữ tích cực của cơ thể 3. tôn trọng 4. người lớn đáng tin cậy 5. năm giác quan 6. mù 7. khiếm thính 8. sức khỏe tinh thần 9. sức khỏe thể chất 10. sức khỏe tổng quát 11. vệ sinh 12. các biện pháp vệ sinh 13. truyền bệnh

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum****Grade 2**

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none">1. stages of human development2. infant3. child4. adolescent5. adult6. older adult7. consent8. trusted people9. oral health10. respect11. open communication	<ol style="list-style-type: none">1. các giai đoạn phát triển của con người2. trẻ nhỏ3. trẻ4. thành niên5. người lớn6. người già7. chấp thuận8. Những người đáng tin cậy9. sức khỏe răng miệng10. tôn trọng11. giao tiếp cởi mở



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum	
---	--

Grade 3

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none"> 1. healthy relationships (characteristics of) 2. trusted people 3. respect 4. open communication 5. accepting differences 6. respecting differences 7. avoiding assumptions 8. being inclusive 9. boundaries 10. physical development 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Các quan hệ lành mạnh (đặc điểm của) 2. Những người đáng tin cậy 3. tôn trọng 4. giao tiếp cởi mở 5. chấp nhận các khác biệt 6. tôn trọng các khác biệt 7. tránh mặc nhận 8. được bao gồm 9. các ranh giới 10. phát triển thể chất

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum	
---	--

Grade 4

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none"> 1. healthy relationships (characteristics of) 2. trusted people 3. respect 4. open communication 5. accepting differences 6. respecting differences 7. avoiding assumptions 8. being inclusive 9. boundaries 10. physical development 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Các quan hệ lành mạnh (đặc điểm của) 2. Những người đáng tin cậy 3. tôn trọng 4. giao tiếp cởi mở 5. chấp nhận các khác biệt 6. tôn trọng các khác biệt 7. tránh mặc nhận 8. được bao gồm 9. các ranh giới 10. phát triển thể chất

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 5

English	Vietnamese
1. trusted people	1. những người được tin cậy
2. support services	2. các dịch vụ hỗ trợ
3. trusted people	3. những người được tin cậy
4. support services	4. các dịch vụ hỗ trợ
5. adolescence	5. vị thành niên
6. puberty	6. dậy thì
7. pubic area	7. vùng lông mu
8. reproductive system	8. hệ sinh sản
9. menstruation	9. kinh nguyệt
10. spermatogenesis	10. sự tạo tinh trùng
11. threatening situations	11. các tình huống đe dọa
12. social-emotional learning skills	12. kỹ năng học tập cảm xúc xã hội
13. assertiveness	13. sự quyết đoán
14. refusal skills	14. kỹ năng từ chối
15. intersecting factors	15. các yếu tố giao nhau
16. self concept	16. quan niệm bản thân
17. sexual orientation	17. khuynh hướng tính dục
18. self-awareness	18. tự ý thức
19. self-acceptance	19. tự chấp nhận
20. stereotypes	20. lập khuôn
21. stereotypical thinking	21. suy nghĩ khuôn mẫu
22. social competency	22. năng lực xã hội
23. cultural identity	23. bản sắc văn hóa
24. well-being	24. sự lành mạnh
25. physical well-being	25. sự lành mạnh thể chất
26. mental well-being	26. sự lành mạnh tinh thần
27. emotional well-being	27. sự lành mạnh cảm xúc
28. external factors	28. các nhân tố bên ngoài
29. stress	29. căng thẳng
30. emotional stress	30. căng thẳng cảm xúc
31. interpersonal stress	31. căng thẳng quan hệ
32. coping strategies	32. các chiến lược đối phó
33. caring adults	33. người lớn quan tâm



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum	
---	--

34. positive attitude 35. negative attitude 36. homophobia 37. hurtful comments 38. bullying 39. cyberbullying 40. sexual harassment 41. negative actions	34. thái độ tích cực 35. thái độ tiêu cực 36. kỳ thị đồng tính 37. nhận xét gây tổn thương 38. bắt nạt 39. bắt nạt qua mạng 40. quấy rối tình dục 41. hành động tiêu cực
--	---

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 6

English	Vietnamese
1. respectful	1. đáng tôn trọng
2. accepting	2. chấp nhận
3. barriers	3. rào cản
4. sexually explicit material	4. vật khiêu dâm
5. pornography	5. tranh ảnh khiêu dâm
6. accessibility	6. tiếp xúc được
7. trusted adults	7. người lớn đáng tin cậy
8. social-emotional learning skills	8. các kỹ năng học tập cảm xúc xã hội
9. positive interactions	9. các tương tác tích cực
10. confidence	10. tự tin
11. foundations of healthy relationships	11. nền tảng của các quan hệ lành mạnh
12. adolescence	12. tuổi thành niên
13. factual information	13. thông tin có thật
14. reliable sources	14. các nguồn đáng tin cậy
15. premature ejaculation	15. xuất tinh sớm
16. masturbation	16. thủ dâm
17. consent	17. chấp thuận
18. stereotypes	18. rập khuôn
19. harmful assumptions	19. các ngộ nhận gây hại
20. gender roles	20. vai trò giới
21. gender expectations	21. kỳ vọng giới
22. sexual orientation	22. xu hướng tính dục
23. race	23. chủng tộc
24. ethnicity	24. dân tộc
25. culture	25. văn hóa
26. abilities	26. khả năng
27. self concept	27. quan niệm bản thân
28. social inclusion	28. hòa nhập xã hội
29. destructive social attitudes	29. các thái độ trả thù xã hội
30. homophobia	30. kỳ thị đồng tính
31. racism	31. kỳ thị chủng tộc
32. discrimination	32. phân biệt đối xử
33. prejudices	33. định kiến

Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 7

English	Vietnamese
1. sexual health	1. sức khỏe tình dục
2. abstinence	2. sự kiêng cử
3. genital	3. thuộc tình dục
4. consent	4. chấp thuận
5. sex	5. làm tình
6. Sexually Transmitted and Blood Borne Infections (STBBI's)	6. Các Bệnh lây truyền qua Đường Máu và Đường Tình dục (STBBI's)
7. unplanned pregnancy	7. mang thai ngoài ý muốn
8. protection	8. bảo vệ
9. viral infection	9. nhiễm vi-rút
10. HIV/AIDS	10. HIV/AIDS
11. vagina	11. âm đạo
12. cervix	12. cổ tử cung
13. urethra	13. niệu đạo
14. penis	14. dương vật
15. Immune system	15. Hệ miễn dịch
16. bodily fluids e.g., semen, blood, vaginal or rectal fluid, breast milk	16. dịch cơ thể (ví dụ như tinh dịch, máu, dịch âm đạo hoặc trực tràng, sữa mẹ)
17. harassment (verbal and social)	17. quấy rối (qua lời nói hoặc bối cảnh xã hội)
18. bullying	18. bắt nạt
19. puberty	19. tuổi dậy thì
20. sexual orientation (e.g., heterosexual, gay, lesbian, bisexual, pansexual, asexual)	20. xu hướng tính dục (ví dụ: dị tính, đồng tính nam, đồng tính nữ, song tính, toàn tính, vô tính)



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum	
---	--

21. gender identity (e.g., male, female, Two-Spirit, transgender) 22. sexual intimacy	21. bản dạng giới (ví dụ: nam, nữ, Hai-Linh-hồn, chuyển giới) 22. thân mật tình dục
---	---

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum**

Grade 8

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none"> 1. sexual health 2. sexual activity 3. sexual intimacy (e.g., hugging, kissing, holding hands, touching bodies and genitals, sexual intercourse) 4. self-concept 5. gender identity (e.g., male, female, Two-Spirit, transgender) 6. gender expression 7. sexual orientation (e.g., heterosexual, gay, lesbian, bisexual, pansexual, asexual) 8. sexually transmitted blood borne infections - STBBI's 9. abstinence 10. contraception 11. consent 12. fertility 13. sexual harassment 14. exploitation 15. dating violence 16. affection 	<ol style="list-style-type: none"> 1. sức khỏe tình dục 2. hoạt động tình dục 3. thân mật tình dục (ví dụ: ôm, hôn, nắm tay, đụng chạm cơ thể và bộ phận tình dục, quan hệ tình dục) 4. quan niệm bản thân 5. bản dạng giới (ví dụ: nam, nữ, Hai-Linh-hồn, chuyển giới) 6. thể hiện giới 7. xu hướng tính dục (ví dụ như dị tính, đồng tính nam, đồng tính nữ, song tính, toàn tính, vô tính) 8. các Bệnh lây truyền qua Đường Máu và Đường Tình dục - STBBI's 9. sự kiêng cử 10. sự tránh thai 11. chấp thuận 12. khả năng sinh sản 13. quấy rối tình dục 14. lạm dụng 15. bạo lực hẹn hò 16. tình cảm



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum

Grade 9

English	Vietnamese
1. sexual health	1. sức khỏe tình dục
2. safety	2. an toàn
3. consent	3. chấp thuận
4. sexuality	4. tình dục
5. Sexually Transmitted Infections (STI's)	5. Các Bệnh Lây truyền qua Đường Tình dục (STI's)
6. protection	6. bảo vệ
7. abstinence	7. sự tránh thai
8. prevention	8. phòng ngừa
9. unintended pregnancy	9. mang thai ngoài ý muốn
10. social relationships	10. các mối quan hệ xã hội
11. intimate relationships	11. các mối quan hệ thân mật
12. acceptance	12. sự đồng ý
13. stigma	13. sự kỳ thị
14. stereotypes	14. rập khuôn
15. homophobia	15. kỳ thị đồng tính
16. self-image	16. hình ảnh bản thân
17. self-awareness	17. tự ý thức
18. gender identity (male, female, two-spirited, transgender, transsexual, intersex)	18. bản dạng giới (ví dụ: nam, nữ, Hai-Linh-hồn, chuyển giới, liên giới tính)
19. sexual orientation (heterosexual, gay, lesbian, bisexual)	19. xu hướng tính dục (dị tính, đồng tính nam, đồng tính nữ, song tính),



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum	
---	--

Grade 10

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none">1. exclusive relationships2. sexuality3. discrimination4. heterosexism5. decision making	<ol style="list-style-type: none">1. mối quan hệ độc quyền2. tình dục3. phân biệt đối xử4. chủ nghĩa dị tính5. ra quyết định



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum	
---	--

Grade 11

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none"> 1. personal skills 2. interpersonal skills 3. mental illness 4. addictions 5. stigmatization 6. stigma 7. sexual health 8. reproductive health 9. sexually active 	<ol style="list-style-type: none"> 1. các kỹ năng cá nhân 2. các kỹ năng tương tác 3. bệnh lý tâm thần 4. chất gây nghiện 5. sự kỳ thị 6. kỳ thị 7. sức khỏe tình dục 8. sức khỏe sinh sản 9. hoạt động tình dục

**Human Development and Sexual Health Terms
from 2019 Ontario Curriculum****Grade 12**

English	Vietnamese
<ol style="list-style-type: none">1. non sexual2. gender expression3. sexual attractiveness4. emotional support5. communication6. adapting7. coping8. conflict resolution9. bias10. stereotyping	<ol style="list-style-type: none">1. phi tình dục2. biểu hiện giới3. sự hấp dẫn tình dục4. sự hỗ trợ về tinh thần5. giao tiếp6. thích ứng7. đối phó8. giải quyết xung đột9. thiên vị10. rập khuôn



Human Development and Sexual Health Terms from 2019 Ontario Curriculum	
---	--

General Terms

English	Vietnamese
1. self-concept	1. quan niệm bản thân
2. relationship	2. mối quan hệ
3. harassment	3. quấy rối
4. HIV/AIDS	4. HIV/AIDS
5. gender	5. giới
6. gender based violence	6. bạo lực giới
7. Gay Straight Alliance (GSA)	7. Liên minh Đồng tính Nam (GSA)
8. discrimination	8. phân biệt đối xử
9. bullying	9. bắt nạt
10. assault	10. hành hung
11. abusive behaviour	11. hành vi lạm dụng
12. sex	12. quan hệ tình dục